

БІБЛІА

сѣрѣчь

книги Свѣщеннаго Писанїа
Вѣтхаго и Новаго Завѣта

Къ галѣтѣмъ

Электронное издание подготовлено в рамках проекта "Славянская Библия" для Windows - <http://come.to/sbible> . Набор производился по стандартному, "елизаветинскому" изданию 1900-го года. О замеченных опечатках просьба сообщать в адрес: sergej@sbible.donetsk.ua

Донецк 2002 г.

Глава 1

1 Пáвeль, áп̑лъ ни ѿ чeлoвѣкѣ, ни чeлoвѣкoмъ, но и́съ хр̑тoмъ и бгoмъ oц̑емъ вoскр̑сѣвшимъ eгo изъ мeртвoу,

2 и и́же co мнoю всã бр̑тїа, цр̑квaмъ гaлaтїйскимъ:

3 бл̑г̑тъ вáмъ и мїръ ѿ бгa oц̑а и гдa нáшегo и́сa хр̑тa,

4 дáвшaгo сeбe по грѣсѣхъ нáшихъ, и́кo да и́звáвнтъ нáсъ

ѿ нaстoящaгo вѣкa лѣкáвaгo, по вoли бгa и oц̑а нáшегo,

5 eм̑же слáвa во вѣкн вѣкoвъ. **Àмїнь.**

6 Чжд̑сã, и́кo тáкo скoрo прeлaгáетecã ѿ звáвшaгo вь бл̑г̑тїю хр̑тoвoю, во и́нo блaгoвѣствoвáнїe:

7 éже нѣсть и́нo, тoчїю нѣцын с̑тъ см̑цáющїи вь и хотáщїи прeврaтїтн бл̑гoвѣствoвáнїe хр̑тoвo.

8 **Но** и áщe мь, илн áгг̑лъ сь нѣсe блaгoвѣстїтъ вáмъ пáче, éже блaгoвѣстїхoмъ вáмъ, áнáрeмa дa б̑детъ.

9 **И́**кoже прeдрeкoхoмъ, и ннѣ пáкн глaгoлю: áщe ктo вáмъ блaгoвѣстїтъ пáче, éже прїáстe, áнáрeмa дa б̑детъ.

10 **Ннѣ** бo чeлoвѣкн прeпнрáю, илн бгa, илн ищ̑ чeлoвѣкoмъ oугoждáтн; **À**щe бo вьхъ eщe чeлoвѣкoмъ oугoждáлъ, хр̑тoвъ рáвъ нe вьхъ oубo вьлъ.

11 **Скaз̑ю** же вáмъ, бр̑тїe, бл̑гoвѣствoвáнїe блaгoвѣщeннoе ѿ мeнe, и́кo нѣсть по чeлoвѣк̑:

12 нн бo áзъ ѿ чeлoвѣкa прїáхъ e, ннжe нaдчїхсã, но и́влeнїемъ и́съ хр̑тoвoмъ.

13 Слы́шасте во моє житіє иногда въ жидовствѣ, ѿкѡ по
премно́гѡ гоніхъ црковъ вжїю и разрѡшáхъ ю̀,
14 и преспѣва́хъ въ жидовствѣ паче мно́гихъ свѣрстникъ
мои́хъ въ родѣ моёмъ, ѿзлѣха ревнители сыи́ о́тческие
мои́хъ преданїи.

15 Егда́ же благоволи́ бгъ, избравый мѧ ѿ чрева́ матери моеѧ и
призв́авый благода́тию своєю̀,
16 ѡбїти́ сна своего̀ во мнѣ, да благовѣствѡ́ю его̀ во
ѡзы́цѣхъ, ѡвѣе не приложѣ́хса плоти́ и кро́ви,
17 ни взыдо́хъ во іеру́лимъ къ пѣрвѣ́йшимъ менѣ́ апѡ́лѡмъ, но
идо́хъ во ара́вію, и па́ки возвратѣ́хса въ дама́скъ.

18 Потомъ́ же по трїе́хъ лѣтѣ́хъ взыдо́хъ во іеру́лимъ
согла́дати петра̀, и превы́хъ о́у него̀ днїи́ пѡтѣ́надцѡтъ.

19 Ино́гѡ же ѿ апѡ́лѡ не видѣ́хъ, то́кмѡ ѡ́кѡва брата́ гдѡ́а.

20 А́ ѡже пи́шѡ вамъ, се́ предъ́ бгомъ, ѡ́кѡ не лгѡ́.

21 Потомъ́ же прїидо́хъ въ страны́ сѡрскїѡ и кїлікї́йскїѡ.

22 Бѣ́хъ же не зна́емъ лицемъ́ црква́мъ іудѣ́йскимъ, ѡ́же ѡ́
хрї́стѣ́,
23 то́чїю же слы́шаще́ вѡ́хѡ, ѡ́кѡ гонѡ́и насъ́ иногда́, нѣ́бѣ
благовѣствѡ́етъ вѣ́рѡ, ѡ́же иногда́ разрѡшáше:
24 и сла́вляхѡ́ ѡ́ мнѣ́ бга́.

Глава 2

1 Потомъ же по четыренадесати лѣтѣхъ пакы въздохъ во іерлѣимъ съ варнавою, поемъ съ собою и тѣта.

2 Въздохъ же по ѿкровѣнію, и предложихъ имъ бѣговѣствованіе, еже проповѣдѣю во іазыцѣхъ, наединѣ же мнѣимъ, да не какъ вотще текѣ, или текѣхъ.

3 Но ни тѣтъ, иже со мною, елима сый, нѣжденъ бысть ѿврѣзатиса.

4 И за пришѣдшю лжебрѣтїю, иже привидѣша согладати свобѣды нашѣа, иже имамы ѿ хрѣтѣ іисѣ, да насъ порабѣтѣтъ:

5 иже ни къ часѣ повинѣхомсѣ въ покорѣніе, да истина бѣговѣстїа превѣдетъ въ насъ.

6 Ѿ мнѣшихсѣ же быти что, іакови нѣкогда бѣша, ничтѣже мѣ разнствѣдетъ: лица бѣтъ чѣловѣча не прїемлетъ. Мнѣ во мнѣимѣи ничтѣже привозложїша:

7 но сопротивное, оуразумѣвшѣ, іакъ оувѣрено мѣ бысть бѣговѣстїе неврѣзанїа, іакоже петрѣ ѿврѣзанїа:

8 иво спспѣшествовавый петрѣ въ посланїе ѿврѣзанїа, спспѣшествова и мнѣ во іазыки:

9 и познѣвшѣ блгѣтъ даннѣю мѣ, іакъвъ и кїфа и іѡаннъ, мнѣимѣи столпѣ быти, деснїцы дѣша мнѣ и варнавѣ ѡбцѣнїа, да мѣ во іазыки, онѣ же во ѿврѣзанїе,

10 тóчїю нїцихъ да пóминимъ: ѣже ѿ потщáхсѧ сїе ѣстое сотворїти.

11 Ёгда же прїїде пётръ во антїохїю, въ лицè емѸ противдстахъ, ѣкѡ зазоренъ бѣ.

12 Прѣжде во даже не прїити нѣкимъ ѿ іакѡва, съ іазыки іадáше: ёгда же прїидóша, ѡпрáташесѧ ѿ ѡлчáшесѧ, воáсѧ сѡцихъ ѿ ѡврѣзанїѧ.

13 И лицемѣришасѧ съ нїмъ ѿ прóчи иждѣи, ѣкѡ ѿ варнаѡвѣ пристáти лицемѣрствѸ ѣхъ.

14 Но ёгда видѣхъ, ѣкѡ не прáвѡ ходѧтъ ко ѣстинѣ блговѣствовáнїѧ, рекóхъ петрѸ прѣдъ всѣми: ѣще ты, иждѣи сый, іазычески, а не иждѣйски живѣши, почтò іазыки нѣдиши иждѣйски жїтельствовати;

15 Мы ёстествомъ иждѣе, а не ѿ іазыкѡ грѣшницы:

16 ѡувѣдѣвшѧ же, ѣкѡ не ѡправдїтсѧ челѡвѣкѡ ѿ дѣлѡ законѧ, но тóкмѡ вѣрою їисъ хрѣтѡвою, ѿ мы во хрѣтѧ їисѧ вѣровахомъ, да ѡправдїмсѧ ѿ вѣры хрѣтѡвы, а не ѿ дѣлѡ законѧ: занè не ѡправдїтсѧ ѿ дѣлѡ законѧ всѧкѧ плòтъ.

17 Аще ли, ѣщѸще ѡправдїтсѧ ѡ хрѣтѣ, ѡврѣтòхомсѧ ѿ сáми грѣшницы, хрѣтосъ ѡѡвѡ грѣхѸ ли слѡжїтель; Да не бѣдетъ.

18 Аще во, іаже разорїхъ, сїѧ пáки созидáю, престѡпника себѣ представляю.

19 Азъ во законѡмъ законѸ ѡумрòхъ, да бѡгови жївѡ бѣдѸ.

Хрѣтѡви срѡспáхсѧ:

20 живѣ же не ктоиѣ азъ, но живѣтъ во мнѣ хрѣтосъ. а еже
ннѣ живѣ во плоти, вѣрою живѣ сна бжїа, возлюбившаго мене
и предавшаго себе по мнѣ.

21 Не ѡметajú блгти бжїа. аще во законѣ правда, во
хрѣтосѣ тѣне ѡмре.

Глава 3

1 **Ѡ**, несмысленни галате, кто вы прельстиль есте не покоритиса истинѣ, иже пред очима ииса христоса преднаписанъ бысть, въ васъ расплатъ;

2 Сие едино хоцѣ оувѣдѣти Ѡ васъ: Ѡ дѣла ли закона дѣла прїасте, или Ѡ слѣха вѣры;

3 **Т**акъ ли несмысленни есте; наченше дѣхомъ, нѣ плотию скончаваете;

4 **Т**олика пострадаете тѣне; **А**ще точию и тѣне.

5 **П**одай бо вамъ дѣла и дѣйствуй силы въ васъ, Ѡ дѣла ли закона, или Ѡ слѣха вѣры;

6 **И**акоже авраамъ вѣрова бѣ, и вѣниша емѣ въ правдѣ.

7 **Р**аздѣлите бо, иакъ сѣи Ѡ вѣры, сии сѣть сынове авраами.

8 **П**редвидѣвшее же писаніе, иакъ Ѡ вѣры оправдаетъ языки бѣ, прежде благовѣствована авраамѣ, иакъ блѣвѣтса Ѡ тебѣ вси языцы.

9 **Т**ѣмже сѣи Ѡ вѣры, блѣвѣтса съ вѣрнымъ авраамомъ:

10 **Е**лицы бо Ѡ дѣла закона сѣть, подъ клѣтвою сѣть. **П**исано бо есте: проклатъ всѣкъ, иже не превѣдетъ во всѣхъ писанныхъ въ книзѣ законнѣй, иакъ творити ѧ.

11 **А** иакъ въ законѣ никтоже оправдаетса Ѡ бѣ, иавѣ, иакъ праведный Ѡ вѣры живъ бѣдетъ.

12 Законъ же нѣсть ѿ вѣры: но сотворѣвый тѣ чловѣкъ живъ вѣдетъ въ нѣхъ.

13 Хрѣтосъ ны искѣпѣлъ ѣсть ѿ клѣтвы законныа, бѣвъ по насъ клѣтва: писано бо ѣсть: проклѣтъ всѣкъ висѣй на дрѣвѣ:

14 да въ ѣзыцѣхъ блѣвеніе авраамѣ вѣдетъ ѿ хрѣтѣ іисѣ, да ѿвѣтованіе дѣа прѣимемъ вѣрою.

15 Братіе, по чловѣкѣ глаголю: Ѡбѣче чловѣческаго предѣтвержденна завѣта никтоже ѿметѣетъ илѣ приповелѣваетъ.

16 Авраамъ же речени бѣша ѿвѣты, и сѣмени ѣго. Не глаголетъ же: и сѣменемъ, ѣкѣ ѿ мнѣхъ, но ѣкѣ ѿ ѣдиногъ: и сѣмени твоегъ, ѣже ѣсть хрѣтосъ.

17 Сѣе же глаголю, завѣта предѣтверженнаго ѿ бѣа во хрѣтѣ, бѣвый по лѣтѣхъ четѣриста и трѣдесѣтихъ законъ не ѿметѣетъ, во ѣже разорѣти ѿвѣтованіе.

18 Аще во ѿ закона наслѣдіе, не ктогъ оуже ѿ ѿвѣтованіа: авраамъ же ѿвѣтованіемъ даровѣ бѣгъ.

19 Чтѣ во законъ; Престѣплѣній ради приложѣса, дѣндеже прѣидетъ сѣма, ѣмѣже ѿвѣтовѣса, вчинѣнъ ѣгѣлы, рѣкою ходѣтаа.

20 Ходѣтай же ѣдиногѣ нѣсть, бѣгъ же ѣдинъ ѣсть.

21 Законъ ли бо противъ ѡбѣтованіемъ вѣимъ; Да не
бѣдетъ. Аще бо данъ бысть законъ могій ѡживіти,
воистиннѣ ѿ закона бы была правда:

22 но затвори писаніе всѣхъ подъ грѣхомъ, да ѡбѣтованіе ѿ
вѣры іисъ хрѣтовы дастся вѣрющимъ.

23 Прѣжде же пришествію вѣры, подъ закономъ стрегоми
бѣхомъ, затворени въ хотѣщю вѣрѣ ѡкрытиса.

24 Тѣмже законъ пѣстѣнъ намъ бысть во хрѣта, да ѿ вѣры
ѡправдимса:

25 пришедшей же вѣрѣ, оуже не подъ пѣстѣномъ есмь.

26 Всі бо вы снове вѣи естѣ вѣрою ѡ хрѣтѣ іисѣ:

27 елицы бо во хрѣта креститеса, во хрѣта ѡблекотеса.

28 Нѣсть іудей, ни еллинъ: нѣсть рабъ, ни свободъ: нѣсть
мѣжескій полъ, ни женскій: всі бо вы едины естѣ ѡ хрѣтѣ
іисѣ.

29 Аще ли вы хрѣтовы, бо авраамле сѣмѣ естѣ, и по
ѡбѣтованію наследницы.

Глава 4

1 Глаголю же: въ елико время наследникъ младъ есть, ничиже лучшій есть раба, господь сый всѣхъ:

2 но подъ повелители и приставники есть даже до нарѡка Ѳтца.

3 Такожде и мы, егда вѣхомъ млади, подъ стїхїами вѣхомъ мїра поравоцѣни:

4 Егда же прїиде кончина лѣта, посла вѣтъ сїа своего единороднаго, раждаемаго ѿ жены, бываема подъ закономъ,

5 да подзаконнымъ и скѣпитъ, да всыновленїе воспрїимемъ.

6 И понеже есте сїнове, посла вѣтъ дѣха сїа своего въ сердца ваша, вопїюща: авва Ѳче.

7 Тѣмже оуже неси рабъ, но сынъ: аще ли же сынъ, и наследникъ вѣтїи иисъ хрїтомъ.

8 Но тогда оубо, не вѣдоще вѣа, служите не по естествомъ сѡщымъ бѡгомъ:

9 нѣ же, познавше вѣа, паче же познани бывше ѿ вѣа, какъ возвращаетеса паки на немощнымъ и хлдымъ стїхїи, иже паки свыше служити хощете;

10 дни смотрите, и мѣцы, и времена, и лѣта.

11 Бѡиса ѡ васъ, еда какъ все трдїхса въ васъ.

12 Бѡдите якоже азъ, зане и азъ, якоже вы: братїе, молю вы.

Ничиже мене ѡвѣдѣсте:

- 13 вѣсте же, ѿкѡ за нѣмоць плѣти благовѣстїхъ вамъ пѣрвѣе.
- 14 и ѿскѡшенїа моего, еже во плѣти моеѣ, не оуничжісте, ни ѡплевасте, но ѿкоже а҃г҃ла вѣѣа прїасте мѣ, ѿкѡ хр҃та їса.
- 15 Коѣ во вѣше вѣженство вѣше, свидѣтельствою во вамъ, ѿкѡ, аще вы было мѣчно, очеса вѣша ѿзвертѣвше дали высте мѣ.
- 16 Тѣмже врагъ вамъ быхъ, истинѣ вамъ глагола;
- 17 Ревнѣютъ по васъ не добрѣ, но ѡлчїти васъ хотѣтъ, да и мѣ ревнѣете.
- 18 Добро же, еже ревновати всегда въ добрѣмъ, и не точїю вневдѣа приходїти мѣ къ вамъ.
- 19 Чадца моѣ, и мѣмже паки болѣзню, дѣндеже вообразїтса хр҃тѣосъ въ васъ:
- 20 хотѣлъ же быхъ прїити къ вамъ нѣѣ и ѿзмѣнїти гласъ мой, ѿкѡ не домышляюса ѡ васъ.
- 21 Глаголите мѣ, иже подъ закономъ хѣцете быти: закона ли не слѣшаете;
- 22 Пїсано бо єсть, ѿкѡ авраамъ двѣ сына имѣ: єдїнаго ѡ рабы, а дрѣгаго ѡ свободнымъ.
- 23 Но иже ѡ рабы, по плѣти родїса: а иже ѡ свободнымъ, по ѡбѣтованїю.
- 24 Иже сѣтъ иносказѣма: сїѣ во єста двѣ завѣта: єдїнъ оубѡ ѡ горы сїнайскѣ, въ работѣ раждѣмъ, иже єсть агарь:

25 а́га́рь во, сѣна́ гора́ ѣсть во а́равіи, прилагáется же
нѣшнѣмъ іерлѣимъ, рабѣтъ же съ чадѣ свои:

26 а́ вышній іерлѣимъ свобѣды ѣсть, ѣже ѣсть мѣти всѣмъ
намъ.

27 Писано во ѣсть: возвеселѣса, неплѣды, не ражда́юща: ра-
стѣргни и́ возопѣ, неволѣща: ѣкѣ мнѣга чадѣ пѣстыа
пѣче, нежели и́мѣща мѣжа.

28 Мы́ же, бра́тїе, по ісаакѣ ѡбѣтованѣа чадѣ е́смы.

29 Но́ ѣкоже тогда́ по плѣти роди́выйса гонѣше дѣхѣвнаго,
та́кѣ и́ нѣ.

30 Но́ что́ глаголетъ писанїе; Изженѣ рабѣ и́ сына́ е́а, не
ѣмать во насле́довати сынѣ рабѣнина съ сыномъ свобѣдныа.

31 Тѣмже, бра́тїе, нѣсмы рабѣнина чадѣ, но свобѣдныа.

Глава 5

1 Свободою бо, ѿюже христосъ насъ свободи, стоите, и не паки подъ игомъ рабѣты держитесь.

2 Сѣ азъ павелъ глаголю вамъ, ѿкѣ аще ѡбрѣзаетесь, христосъ васъ ничтоже пользуетъ.

3 Свидѣтельствую же паки всакому человеку ѡбрѣзающемуся, ѿкѣ долженъ есть весь законъ творити.

4 Оупразднистесь ѡ хрѣта, иже закономъ ѡправдаетесь, ѡ блѣтти ѡпадѣте:

5 мы бо дѣхомъ ѡ вѣры оупованїа правды ждемъ.

6 ѡ хрѣтѣ бо иисѣ ни ѡбрѣзанїе что можетъ, ни неѡбрѣзанїе, но вѣра любовїю поспѣшествуема.

7 Течаете добрѣ: кто вамъ возбранїи не покаратиса истинѣ;

8 Препрѣнїе не ѡ призвавашаго вы.

9 Малъ квасъ все смѣшенїе кваситъ.

10 Азъ надѣюсь ѡ васъ въ гдѣ, ѿкѣ ничтоже ино раздѣлѣти вѣдете: смѣщай же васъ понесетъ грѣхъ, кто бы ни былъ.

11 Азъ же, братїе, аще ѡбрѣзанїе еще проповѣдую, почто еще гонимъ есмь; бо оупраздниса соблазнъ крѣта.

12 ѡ, дабы ѡсѣчѣни были развращающїи васъ.

13 Вы бо на свободѣ званїи бысте, братїе: точїю да не свобода ваша въ винѣ плѣти, но любовїю работайте другъ другу.

14 Ибо весь законъ въ единѣмъ словесїи исполняется, во еже: возлюбивши ближняго твоего ѿкоже себѣ.

15 **А**ще же дрѣгъ дрѣга оугрызаете и снѣдаете, блюдитесь, да не дрѣгъ ѿ дрѣга истреблени бѣдете.

16 **Г**лаголю же: дѣхомъ ходите, и похоти плотскіа не совершайте:

17 плоть бо похотствѣетъ на дѣха, дѣхъ же на плоть: сїа же дрѣгъ дрѣгѣ протївѣтсѣ, да не ѡже хощете, сїа творитѣ.

18 **А**ще ли дѣхомъ водими естѣ, нѣсте подъ закономъ.

19 **О**влєна же сѣтъ дѣла плотскіа, ѡже сѣтъ прелюбодѣанїе, блѣдъ, нечистота, стѣдодѣанїе,

20 ідшлослѣженїе, чародѣанїа, вражды, рвенїа, завїды, ѡршсти, разжженїа, распри, соблазны, ереси,

21 зависти, оувїйства, пїанства, безчїнни клїчи и подѡбнаѣ сїмъ: ѡже предглаголю вамъ, ѡкоже и предрекѡхъ, ѡкѡ таковіа творящїи црѣтвїа бжїа не наследѣтъ.

22 **П**лодъ же дѣховный естѣ любви, радость, мїръ, долготерпѣнїе, блягость, милосердїе, вѣра,

23 крѡтость, воздержанїе: на таковыхъ нѣсть закона.

24 **А** ѡже хрѣтѡвы сѣтъ, плоть распаша со страстьми и похотьми.

25 **А**ще живемъ дѣхомъ, дѣхомъ и да ходимъ.

26 **Н**е бываемъ тщеславни, дрѣгъ дрѣга раздражающе, дрѣгъ дрѣгѣ завїдающе.

Глава 6

1 БРАТІЕ, ѿще ѿ впаде́тъ челоуѣкъ въ нѣкое прегрѣше́нїе, въ дѣховнїи испрауля́йте такоуаго дѣхомъ крѡтости: блюды́и себѣ, да не ѿ ты ѿскѡше́нъ бѣдеши.

2 Дрѡгъ дрѡга тѣгшты́ носїте, ѿ таку ѿпѡлните законъ хрїтоуу.

3 ѿще бо кто мнїтъ себѣ быти что, ничтоже сѡй, ѡумѡмъ льстїтъ себѣ.

4 Дѣло же своѣ да ѿскѡша́етъ кїждо, ѿ тогда въ себѣ тоуїю хуалѣнїе да ѿмать, а не во ѿнѣмъ:

5 кїждо бо своѣ вре́мѧ понесѣтъ.

6 Да ѡуца́етса же ѡуча́йса словесї ѡуча́емѡ во всѣхъ благухъ.

7 Не льстїтеса: бѣтъ порѡга́емъ не быва́етъ. Ёже бо ѿще сѣетъ челоуѣкъ, тоуде ѿ по́жнетъ:

8 ѿку сѣмї въ плѡтъ своѡ, ѡ плѡти по́жнетъ ѿстаѣнїе: а сѣмї въ дѣхъ, ѡ дѣха по́жнетъ живѡтъ вѣчный.

9 Дѡброе же твора́ще, да не стѡжа́емъ сї: во вре́мѧ бо своѣ по́жнемъ, не ѡслауѣюще.

10 Тѣмже бо, доудеже вре́мѧ ѿмамы, да дѣлаимъ благое ко всѣмъ, пае же ку прїнымъ въ вѣрѣ.

11 Вїдїте, колїцѣмї кнїгамї писа́хъ ва́мъ моѡю рѡкоу.

12 Ёлїцы хота́тъ хуалїтиса по плѡти, сїи нѣдѡтъ въ ѡуверѣзатиса, тоуїю да не крїта́ ради хрїтоуа гонїмї бѣдѡтъ:

13 ни вò ѡврѣзающіисѧ сáми закóнъ хранáтъ, но хотáтъ
вáми ѡврѣзоватисѧ, да въ вáшей плóти похвáлтсѧ:

14 мнѣ же да не бѣдетъ хвалітисѧ, тóкми ѡ крѣтѣ гда
нашегѡ іиса хрѣта, ѣже мнѣ міръ распáтсѧ, и азъ міръ.

15 Ѡ крѣтѣ бо іисѣ ни ѡврѣзаніе что мóжетъ, ни
неѡврѣзаніе, но нóва твáрь.

16 И єлицы прáвиломъ сѣмъ жителствѡютъ, міръ на нѣхъ и
мѣтъ, и на іѣли бжїи.

17 Прóчее, трѡды да никтоже ми даётъ: азъ бо ѣзвы гда іиса
на тѣлѣ моёмъ ношѸ.

18 Блгѣтъ гда нашегѡ іиса хрѣта со дѣхомъ вáшимъ, братїе.
Аминь.